Indo-European Language and Culture

An Introduction

Benjamin W. Fortson IV
Contents

List of Illustrations
Preface
Acknowledgments
Guide to the Reader

1 Introduction: The Comparative Method and the Indo-European Family
   The Study of Language Relationships and the Comparative Method (§§1.1–12)
   Indo-European Historical Linguistics (§§1.13–18)
   Conclusion (§§1.19–21)
   For Further Reading
   For Review
   Exercises

2 Proto-Indo-European Culture and Archaeology
   Introduction (§§2.1–2)
   Society (§§2.3–16)
   Religion, Ritual, and Myth (§§2.17–36)
   Poetics (§§2.37–45)
   Personal Names (§§2.46–49)
   Archaeology and the PIE Homeland Question (§§2.50–73)
   For Further Reading
   For Review
   Exercises

3 Proto-Indo-European Phonology
   Introduction (§3.1)
   Consonants (§§3.2–25)
   Vowels (§§3.26–32)
   Phonological Rules (§§3.33–44)
   For Further Reading
   For Review
2 Proto-Indo-European Culture and Archaeology

Introduction

2.1. In the previous chapter, we saw how the comparative method is used to reconstruct extinct languages, and in the next few chapters we will see specifically what it has accomplished in reconstructing the structure of Proto-Indo-European (PIE). But the comparative method has other applications, too. In its ability to reconstruct a prehistoric people’s vocabulary, it opens up a valuable window onto their culture. A language does not exist apart from a people, and it always mirrors their culture to some extent. Furthermore, we can broaden the scope of comparison to include not only individual words but also their use in context, which reveals the semantic and cultural associations that attend different concepts. Thus comparative linguistic study allows us to reconstruct a proto-culture alongside the proto-language. (As with the term proto-language, there is nothing more “primitive” or “unformed” about a proto-culture; the term simply refers to a prehistoric culture which we know about by virtue of having reconstructed its language.)

Besides comparing linguistic forms, much effort has been devoted to the comparison of myths, laws, and all manner of social institutions. But if a set of related daughter cultures shares a particular myth, custom or the like, the attribution of that myth or custom to the proto-culture is more secure if it is accompanied also by a linguistic equation. This is not to say that linguistic comparison is indispensable for cultural reconstruction; but without it, it can be harder to dismiss the possibility of independent innovation or borrowing on the part of the daughter traditions. The comparative method remains the most powerful tool available for bringing the material and immaterial culture of prehistoric peoples to light.

Below we will sketch what has been learned about PIE culture and society from the reconstructed vocabulary of PIE and the cognate cultural traditions of the daughter branches. We will follow this with a discussion of the great (and notorious) question of the location of the PIE homeland and the allied question of the date of the breakup of PIE. Because space is limited, and because we have not yet introduced the notational conventions used for spelling reconstructed PIE forms, specific reconstructions and lists of descendant forms will be almost entirely eschewed. Note also that in most cases, comparanda for any given cultural institution, myth, etc. are only given selectively, where an illustrative example of a particular item is given from only one or two branches of the family, it should not be assumed that that item is represented only in those branches.

2.2. Before embarking on these discussions, it should be noted that an important question is begged by such endeavors as reconstructing PIE culture, locating the PIE homeland, and dating the end of PIE linguistic unity. These pursuits all assume that there was at one time a fully homogeneous and reifiable PIE language and culture that suddenly ceased to exist as such. In fact, we know quite well that this is not true of any speech community or culture, and that linguistic “breakups” are gradual processes. Science often finds it necessary, however, to distance itself from the messiness of the real world and to deal in idealizations; and that is what must be done here. The true heterogeneity of the PIE speech community is not something we can possibly recover; but what we can recover is a picture of what PIE speakers had in common, both linguistically and culturally. It is not the business of comparative linguistics to reconstruct a panoply of individual variation or even to worry about it, for that would strip the whole notion of a “common ancestor” of any meaning. The temporal side of all of this is that we cannot hope to know, except maybe in a few important cases to be discussed below, which reconstructed words belong to which chronological layer of the proto-language. Suffice it to say that the words discussed in this chapter are ascribed to PIE by a majority of specialists, rather than just to some later dialect area that postdated the common period (that is, the period of PIE linguistic unity).

Society

Social stratification and organization

CLASSES OF SOCIETY

2.3. It is universally agreed that PIE society was hierarchical. First, there was a general distinction between free persons and slaves; the latter, as in many non-IE societies, were typically captives taken in war or debtors unable to repay a debt. (Words meaning ‘man, warrior’ came secondarily to mean ‘slave’ in some traditions.) The free segment of society was further subdivided into an elite class of kings, warriors, and priests (and probably poets; cf. §§2.37–38) on the one hand, and into a class of common people on the other. These distinctions had legal repercussions: in Old Irish law, for example, an injury to a person of high rank demanded a greater penalty than the same injury to one of low rank. Additionally, men outranked women: the society was patriarchal, patrilineal, and patriarchal (with brides going to live with the family of their husbands, on which more in §2.6 below).

2.4. One of the most influential structural approaches to analyzing PIE society is that propounded by the twentieth-century French Indo-Europeanist Georges Dumézil. In his view, PIE society, especially in the form of its free males, was divided into three basic aspects or “functions.” The first function encompassed both sovereignty and religion, and was embodied in priests and kings that kept religious and legal order. The second function was that of martial force and was represented by the warrior class. The third function was that of fertility, embodied in pastoralists and in other producers of goods (artisans, for example).

Some of the early IE societies are indeed divided up along these lines, most famously in ancient India and Iran. The traditional caste system in India, which divides society into priestly, warrior, and herder-cultivator classes (plus a fourth into which were
than to one's natural father. Thus in Old Irish the inherited words for 'mother' and 'father' (máthair, ataír) refer to one's biological mother and father, whereas the more affectionate baby-talk words mìnmìm and ade refer to one's foster-mother and -father. Foster-parents were chosen preferentially from the mother's kin; the maternal uncle was particularly common in the role of foster-father.

SOCIAL UNITS

2.8. Aside from having class divisions, PIE society also consisted of small units organized into larger ones. Here, though, there is no agreement among scholars on the specifics, since about a half-dozen words for social units from the household on up can be reconstructed, but their precise meanings are uncertain. None seems to have referred to anything more extensive than the clan, except perhaps the word *têstê-, meaning 'people, tribe', which has descendants in Italic, Celtic, Germanic, and Baltic, and is probably also found in personal names in Thracian, Illyrian, and Messapic. But as this word is confined to European languages, its status as a PIE inheritance is uncertain. Nonetheless, it has recently been proposed that the *têstê-, was the central unit of PIE social organization, with a division between those outside and those inside the tribe. According to this theory, proposed by the Celtist Kim McConc, certain adolescent males would join a warrior-band (or, as it is frequently called, a Mânmberband, the German term) that engaged in various acts of violence (including raiding and pillaging), for which they were identified symbolically with wolves. Under this view, society was fundamentally structured around the organization of warfare.

2.9. We can reconstruct words for leaders of at least three ranks, up to what is usually translated as 'king' (the source of Latin rex and Gaulish rix), who was at the head of the *têstê in those languages which knew the term. No self-designation of the Proto-Indo-Europeans has survived (there may have been no special term); it was formerly thought that the Indo-Iranian tribal self-designation, aryâ- (Aryan), was the continuation of such a term in PIE, but this theory is no longer generally accepted. We will discuss this term in more detail in §10.28.

Economics and Reciprocity

TYPES OF PROPERTY

2.10. The older IE languages typically distinguish between movable and immovable wealth, and in the former category between two-footed and four-footed chattels, with humans being the two-footed kind. We can reconstruct a general word for 'movable wealth', which in several languages became specifically the word for livestock, movable wealth par excellence in a pastoral society (e.g., Latin pecû, Old High German fûs). But it retained its general meaning of 'wealth' or 'money' ultimately in English fee.

Property was probably divided into hierarchical categories that had legal relevance. Ancient Roman law classifies small livestock, large livestock, men, and rights to land in a separate category from other types of property; and within this category these types of property form a hierarchy where small livestock is at the bottom and land is at the top. This exact same hierarchy occurs in Indo-Iranian legal tradition, and is likely inherited.
EXCHANGE AND RECIPROCITY

2.11. Various roots having to do with transaction, buying and selling, payment, and recompense have been reconstructed. They attest to a well-developed economic exchange system, one of the aspects of IE society that revolved around reciprocity. A gift always entailed a counter-gift, an exchange always involved a mutual transaction; this simple principle is manifest in the meanings of the central terms of exchange, which - it has been argued - did not mean simply 'give' or 'take' but referred to the whole act involving both parties of the exchange. For this reason, such roots have descendants that refer to one side of the exchange in one set of daughter languages and to the other side in other daughters: Greek némēta 'allots' is cognate with German nehm 'take'; Tocharian B al- 'give' is cognate with Greek ἀναμείναι 'I take' and so forth.

Reciprocity is manifest in virtually every corner of PIE society - in the relationship between the two parties in a contractual agreement, between guest and host (see the next paragraph), poet and patron (§2.38 below), and gods and humans (§2.37 below). These may seem like fundamentally different interactions, but not from the PIE point of view: each party to these relationships was mutually bound to the other, and the relationship was cemented (and only made possible) by trust. Derivatives of the PIE root for 'trust' are widespread, and include words referring to that concept (such as Latin fātus as well as to particular types of mutual agreements bound by trust (everything from Latin fodĕs 'treaty' to Albanian bësë 'truce in a blood feud'). These trust-based institutions transcended the boundaries between economics, law, and religion.

2.12. The institution of hospitality, the guest-host relationship, is a case in point. As far as we can tell, PIE did not have words distinguishing guest from host; rather, there was a single term meaning something like 'a stranger with whom one has reciprocal duties of hospitality'. The giving and receiving of hospitality was accompanied by a set of ritual actions, including gift-giving, that indebted the guest to show hospitality to his host at any time in the future. The obligation was even heritable, making guest-friendship practically a kind of kinship. A famous passage in the Iliad describes an encounter between the Lycian warrior Glaukos (fighting for the Trojans) and the Greek warrior Diomedes that nicely illustrates this principle. In the encounter, Glaukos and Diomedes tell each other the story of their lineages, whereupon they discover that Glaukos's grandfather had once been a guest at the house of Diomedes's grandfather. Upon discovering this, the two decide not to fight each other, and instead exchange armor and renew the vow of guest-friendship inherited from their grandfathers. The exchange of armor repays the old debt: Glaukos's armor is much more valuable than Diomedes's. (The narrator of the tale, interestingly, seems not to understand the proceedings and claims that Glaukos's wits were addled.)

Violations of the guest-host obligation were illegal, immoral, and unhealthy. In Irish law, refusing to give hospitality was a crime that demanded payment of the offended person's full honor-price, the same penalty exacted for serious injury and murder. The killing of a guest in IE societies was greeted with singular revulsion, and is the fertile subject of many legends. In the Odyssey, what made the killing and eating of some of Odysseus's men by the Cyclops so revolting was that they were the Cyclops's guests. Hospitality could be abused too; the Trojan prince Paris, by abducting Helen, the wife of his host Menelaos, was perhaps the ultimate bad guest, and the Odyssey spends considerable time developing the motif of the suitors, "anti-guests" who camped out in Odysseus's home in his absence while suing for the hand of his wife, Penelope.

Law

2.13. The study of legal vocabulary is important for IE linguistics because the archaic nature of traditional legal phraseology preserves old forms and meanings of words that are often not preserved elsewhere. As with religious formulations, legal formulations must be uttered precisely the same way each time to be binding; the Roman jurist Gaius (fl. second century AD) gives an example of a lengthy legal formula in its legally binding version and in a minimally different version that, he tells us, is legally worthless.

Relatively little work has been done on the comparative reconstruction of PIE law and legal vocabulary. This is not for want of material, which is abundant and includes (among other things) the Hittite Law Code, the law of Manu in Vedic India (the Mānavadharmāsāstra), the Gortynian Code from Crete, the Laws of the Twelve Tables of ancient Rome, numerous Old Irish legal texts, northern Albanian customary law (the Code of Leke Dukagjini), and various medieval Germanic and Slavic law codes. Rather, there are certain problems inherent in the texts themselves. One is that outside influence must always be reckoned with; for example, the Hittite Laws contain elements that are common to other (and non-IE) ancient Near Eastern societies. Another is that laws that have been codified and written down represent, at least in part, legal reform rather than untouched ancient practice.

2.14. These problems can be easily overemphasized, however. Careful comparative linguistic study of legal phraseology in cognate traditions can uncover, and has uncovered, inherited legal vocabulary and idioms - and with it, PIE legal practice. In Hittite and Roman law, restitution for damages done by one's son or slave to another party was achieved by the father or master paying for the damages himself or surrendering the perpetrator to the offended party. This act of compensation is expressed in Latin by the verb sacrīrē and in Hittite by its cognate, šarnik- (the -n- is not part of the root). Since the two traditions agree precisely in both legal and linguistic content, it is safe to assume that the PIE root *sark/- that underlay sacrīrē and šarnik- had a technical legal usage in referring to this particular type of recompense.

2.15. Future studies will surely uncover many more technical IE legal terms of this kind; in the meantime, there is not much that we can say about this corner of the PIE lexicon. We are not even sure what the general term or terms for 'law' were. A word probably meaning 'law' or 'religious law', originally in the sense of 'legal or ritual statement that must be pronounced' or the like, has been reconstructed on the basis of Indo-Iranian and Italic; it is the source of Latin ius 'law' (whence English justice). The verb meaning 'place, put' apparently had legal overtones; it furnishes such derivatives as dhēma 'law' in Vedic Sanskrit and thēmēs 'law' in Greek, words that were applied especially to laws at the level of the family or household. The notion was that of something 'placed' or established. English law, borrowing from Old Norse, comes from a root meaning 'lay' and is therefore 'that which is laid down'; it is possible that Latin lex comes from the same root, though this is debated. We cannot reconstruct a word for the central concept of the 'oath', the swearing of which was both a religious and a legal act (as it is today when one swears by the Bible to tell the truth in a court of law); each branch has a different term.
2.16. In PIE society, there was no public enforcement of justice. In order for contractual obligations to be met, private individuals probably acted as sureties (that is, they pledged to be responsible for payments of debts incurred by someone else in case the latter defaulted). The fact that there were no higher officials that enforced justice meant that individuals had to take matters into their own hands sometimes; in Irish law and the Roman Laws of the Twelve Tables, one could formally bar someone from access to their property to compel payment. PIE society probably knew no formal courts as we know it today, but suits could be brought by one party against another, and cases were argued before judges (perhaps kings) that featured witnesses. Irish and Gothic preserve what might be an inherited term for ‘witness’ that is a derivative of the verbal root meaning ‘see’ or ‘know’. Italic has famously innovated a term meaning ‘third person standing by’ (testis, from earlier *tri-stis), for which there is a near-equivalent in Hittite: a compound verb meaning ‘stand over’ (šēr ar-) had an extended technical meaning ‘bear witness’.

Religion, Ritual, and Myth

Indo-European deities

2.17. All the older IE religions are polytheistic, as was that of the Proto-Indo-Europeans. Nothing like a complete picture of PIE religious beliefs and practices is possible; in what follows, we can only give a sampling of the major divine figures, myths, and a few elements of religious ritual. On the whole, few divine names can be confidently reconstructed. Most of the familiar Greek and Roman gods, for example, have names of unknown etymology, and some (like Aphrodite) are known to be of Semitic provenance. Others, like Venus and the Germanic god Woden, have names that derive from Indo-European roots, but there are no deities in other branches with cognate names. Clearly the daughter traditions have undergone considerable change and evolution.

2.18. Some idea of how the Proto-Indo-Europeans conceived of their relationship to the gods can be seen in the etymology of their term for ‘human being’, whose descendents include Latin homo and Old English ēguma (the latter preserved in altered form in the compound bride-groom): the PIE form was derived from the word for ‘earth’ or ‘land’, attesting to a conception of humans as ‘earthlings’ as contrasted with the divine residents of the heavens. Another paired contrast is evident in the widespread use of the word for ‘mortal’ as a synonym for ‘human’, as opposed to the immortal gods.

Given that gods were in the first instance celestial beings in the IE view of the cosmos, it is not surprising that the most securely reconstructible members of the PIE pantheon had to do with the sky and meteorological phenomena; they were also mostly male (but see below). The general word for ‘god’ is a derivative of a root meaning ‘shine’, as of the bright sky; its descendents include such words as Vedic deva, Latin deus, Old Irish deÍ, and Lithuanian dievas (but not Greek theós ‘god’, which is from a different root).

2.19. The same root for ‘shine’ furnished the name of the head of the PIE pantheon, a god called Father Sky, whose name is securely reconstructible from the exact equation of Vedic Sanskrit dvāsa piter ‘(o) Father Sky’, Greek Δίας pater ‘(o) Father Zeus’, and Latin Jā-piter ‘Jupiter’ (literally ‘father Jove’, also originally a vocative or form of direct address like the previous two). Compare also Luvian satās Tiuaz ‘father Tiwaz’, where the deity has been transformed into a sun-god, and Old Irish In Dagdae 0ll-absír ‘the Good God, super-father’. In Germanic, the head god became the god of war: Old Norse Týr, Old English Tīg, whence our Tues-day. The appearance of the word for ‘father’ as part of the IE Sky-god’s title probably referred to his hierarchical position at the head of the pantheon, and not necessarily to any role as progenitor. It would then be the same use of Latin pater ‘father’ in the ancient phrase pater familiás ‘head of the household’.

2.20. Alongside Father Sky was another male deity, the Sun. His daily course across the sky is envisioned in many IE traditions as a horse-drawn chariot ride; though probably inherited, this motif cannot be more ancient than the invention of wheeled vehicles, which were a late addition to PIE culture (see §2.58 below). In the western IE branches, the Sun and associated deities rested on an island in the western sea after their daily journey, an island frequently described as having an apple-orchard and sometimes associated with the realm of the dead. Whether this is an inherited motif is uncertain.

2.21. The Indo-Europeans had a god of thunder and lightning, probably represented as holding a hammer or similar weapon; this is how the Baltic thunder-god Perkunas and the Old Norse god Thor are depicted (the name of the latter’s hammer, Mjöllnir, is cognate with words in Celtic and Balto-Slavic for ‘lightning’), and also in some representations the Anatolian Stormgod. Thunder and lightning have both destructive and regenerative associations; a lightning bolt can cleave stone and tree, but is accompanied by frustrating rain. This gives rise to the folk-motif of the lightning bolt that impregnates rocks and trees (especially the oak), and explains the strong associations between the Balto-Slavic god of thunder (Lithuanian Perkūnas, Old Russian Perun) and the oak. It is interesting to note in this connection that the PIE word for ‘stone’ secondarily refers to ‘heaven’ in Indo-Iranian and Germanic; while we are not entirely certain of the underlying association, it may rest on a conception of the heaven as a stony vault, from which fragments might fall in the form of meteorites; or it may be connected with the stony missiles thought to be hurled by the god of thunder.

2.22. Alongside these male sky and weather gods, we know of at least one goddess in PIE mythology, the Dawn, whose Indo-European name becomes Ujás in Vedic myth, Eōs in Greek, and Arədrā in Latin. In three traditions (Indic, Greek, and Baltic) she is also called the ‘daughter of heaven’, perhaps an inherited epithet; and in these three branches plus a fourth (Italic) there is a story of the reluctant dawn-goddess who is chased or beaten from the scene for tarrying. The Indo-Europeanans oriented themselves by facing east, toward the dawn, as shown by the fact that ‘sou’ in PIE was expressed by the word for ‘right’. (‘East’ itself was expressed by the word for ‘dawn’ or a derivative of it, and similarly ‘west’ was expressed by the word for ‘evening’.)

Other goddesses have been proposed for PIE as well, but they are less certain. Most daughter branches have a ‘Mother Earth’, a figure ubiquitous around the world and not specifically Indo-European, but within the IE family itself there is no reason why her name could not be inherited.

2.23. An important pair of figures in IE myth are the divine twins (their names cannot be recovered), whose most familiar representatives are Castor and Pollux in Greco-Roman myth (the Dioskouroi, ‘sons of Zeus’). They are also continued by the Nīallas or Ásvins in Vedic India and as the Dieva dēl or ‘sons of heaven’ in Latvian folklore. From the considerable mass of often quite varied legends that surround these
figures, it appears that the PIE divine twins were offspring of Sky, were youthful, and were connected with (or even took the form of) horses, especially the horses that drew the chariot of the Sun. More distant echoes of the horse-twins are arguably found in the Irish legend of Macha, who gave birth to twins after winning a footrace against horses, and in the Germanic figures Hengist and Horsa, legendary or semi-legendary leaders of the Anglo-Saxons invaders of England and founders of the kingdom of Kent (their names mean ‘stallion’ and ‘horseman’, respectively).

2.24. The opposing elements of fire and water are intimately associated in the divine Indo-Iranian figure called the ‘grandson (or nephew) of the waters’ (*Aśvamedha, Avestan Ašpam Napāt), depicted as a fiery god residing in the water, giving off light and needing to be propitiated for the proper use of bodies of water. An Irish mythical figure, Nechtan, is the subject of a myth with similar elements; etymologically, his name can be reconstructed as *neptōmos, formed from *nept-, one of the stems of the PIE word for ‘grandson’ or ‘nephew’ that gives napāt in Indo-Iranian. This same stem *nept- recurs in the name of the Roman god of waters, Neptūnas (Neptune); in Roman myth there is no longer any overt connection between him and fire, although there are tantalizing traces of an old Neptun cult with elements recalling those found in the cults of Ašpam Napāt and Nechtan. The Armenian tale known as the Birth of Vaḥan (see §16.42) is analogous to these in featuring fire born of a water-dwelling plant.

Ritual and cultic practice

FIRE-WORSHIP

2.25. An interesting fact of the reconstructed PIE lexicon is that ‘fire’ and ‘water’ could each be expressed by different terms, one of animate gender and one of inanimate gender; this has been taken to reflect two conceptions of fire and water, as animate beings and as substances. The most dramatic reflection of this is in the deification of fire that is seen in various IE traditions. The evidence for fire-worship as part of PIE cultic practice is scanty, but compelling in its details. Vedic India worshiped the fire-god Agni (literally ‘Fire’), and the ancient Iranian Zarathustrans were famous fire-worshippers, though their fire-god had a different name, Atar (also literally ‘Fire’). The Romans divinized the domestic hearth and its fire in the form of the goddess Vesta. Though the names of these deities are all different, the temple of Vesta that housed her sacred fire, uniquely among Roman temples, was circular rather than square; and the domestic fire in ancient India was accorded a round altar, rather than the square one used for public worship.

KINGSHIP RITUAL AND THE HORSE SACRIFICE

2.26. Indic, Roman, and Irish traditions, and indirectly also Anatolian, attest to an important ritual held to consecrate kingship whose central act was horse sacrifice. We know far more details about the Indic ritual, called the aśvamedha, than the others; its core elements were the sacrifice of a stallion (specifically, one that excels on the right-hand side of the yoke), ritual copulation with the dead stallion by the queen, and the cutting up and distributing of the horse’s parts. We have traces of an ancient Roman ritual called the October Equus, which involved the sacrifice (to Mars) of the right-hand horse of the victorious team in a chariot race, the cutting

off of its head to be fought over by two groups of people, and the affixing of its tail to the wall of the Regia (the ancient royal palace from when Rome was ruled by kings). In the twelfth century, a Welshman named Gervais Cambrensis described in his Topography of Ireland a ritual among the Irish that involved the copulation of a king with a mare that is then killed and boiled and cut into parts, which are subsequently distributed to everybody to eat.

On the basis of these comparanda, one can conjecture that the Proto-Indo-Europeans had a ritual for the renewal of kingship involving the ritual copulation of a king or queen with a horse, which was then sacrificed and cut up for distribution to the other participants in the ritual. Some details may be of a later date, such as the Indic and Roman specification that the horse exorcise the right side of the yoke; paired draught-horses do not appear in the archaeological record before the mid-third millennium BC – a date that (as we will discuss in greater detail later) is well after the breakup of PIE. In Anatolia, we have some traces of ritual royal copulation, but without horses; interestingly, though, in Hittite law, copulation with animals was a punishable offense except copulation with horses or mules.

THE AFTERLIFE

2.27. Several daughter traditions believed that the soul journeyed after death across a body of water to an afterlife. The journey undertaken could be arduous, and required prayers and offerings of food on the part of the soul’s living kin, at least for a period of time. (It also required burying various goods along with the deceased that would be needed on the journey; see §2.65 below.) A Hittite ritual calls for pouring honey and oil onto the ground to “smooth out” the path for the soul. The journey on land culminated in reaching a body of water across which the soul had to be ferried, probably by an old man; the Greek myth of Charon and the river Styx is the most familiar descendant of this, but comparable myths are found in Celtic, Old Norse, and – with some modification – Indic and Slavic. There is no particular agreement across the different daughter traditions on what the underworld was like (according to one theory, it was originally conceived as a meadow, but this is disputed). In Greek, Germanic, and Celtic myth, a dog guards the entrance to the underworld (the ‘hellhound’), and dogs are choosers of the dead in Indic and Celtic. In several traditions, underworld bodies of water are associated with memory, either taking it away (as the river Lethe in the Greek underworld) or imparting great wisdom (as the wellspring of Mimir in Old Norse myth).

MAGIC

2.28. We know comparatively little about magic in PIE times, although there is no doubt that it was practiced. Several branches attest the use of magical charms, spells, and curses. The Hittites used sympathetic magic involving the ritual manipulation of dolls and other objects or substances representing various evils; of central importance was the utterance of a spell, typically consisting of an extended simile (such as, “Just as this wax melts, and just as the mutton fat dissolves, let whoever breaks these oaths melt like wax [and] dissolve like mutton fat,” from a text known as the Soldier’s Oath). The Greeks, Italic peoples, and ancient Gauls left behind many prayer and curse tablets; the practice of writing curse tablets probably diffused from the ancient Near East, but the verbal artistry found in some of these spells has an
Proto-Indo-European Culture and Archaeology

Indo-European flavor and may continue an inherited tradition. Some charms, such as certain ones against worms, are woven out of the same verbal fabric used in the telling of the dragon-slaying myth described below.

The use of spells and incantations was one of three categories of medical treatment in the ancient IE world, the others being the use of a knife or surgical instrument and the use of herbs or drugs. Texts in Vedic, Greek, and Celtic agree on this threefold division of medicine, and the use of incantations, according to the Vedic poet, is the best—a testament to the power of the word, on which presently.

Myths

2.29. Certain aspects of religion are remarkably resistant to change. Religious formulae used in ritual, like legal formulae, must be worded just right to have the desired effect, and fixed religious phrases usually preserve archaic language. Also, the basic wording of myth narration is often exceptionally stable, even in the face of significant changes to or substitutions in the characters and events portrayed. A number of recent studies have shown that the specific words used in telling the kernel of a mythic tale are part and parcel of the myth itself. These words constitute the basic formula, the verbal vehicle encapsulating the myth. Thus, when two Indo-European cultures share not only a particular story but also particular formulaic words and expressions in telling that story, it can be shown that the story is inherited. A prominent example is the dragon-slaying myth.

THE DRAGON-SLAYING MYTH

2.30. Dragon-slaying myths are told the world over; thanks to research by the American Indo-Europeanist Calvert Watkins, the verbal and cultural elements that are specific to the IE version have now been detailed. The IE myth is directly continued, for example, in the Vedic Indic story of the god Indra (the head of the ancient Hindu pantheon) slaying the serpent Vṛtra to free the waters that the latter has trapped in his mountain lair. The story is simple on its face, but has deep significance: the waters are necessary for the health of the community; by hoarding them, the serpent has upset the natural order whereby wealth and nourishment are allowed to circulate, and Indra must thus do battle to restore order. The serpent as hoarder closes a close analogy with the well-known portrayal of dragons in Germanic legend (and in Tolkien-esque derivatives thereof) as hoarders of treasure; their treasure-hoarding upsets the societal order by keeping wealth from circulating. In longer versions of the Hindu myth, Indra is in fact first defeated by the serpent; he must then get help from other deities who provide him with the intoxicating drink called soma to give him strength. This expansion is also an inherited motif: in the cognate Hittite legend, the storm-god Tarḫnummaš is at first defeated by the serpent, and only succeeds the second time around after drinking an intoxicant.

2.31. In PIE, this myth was encapsulated in the alliterative formulaic phrase *(e-)gʰen-t ogʰhim ‘he killed the serpent’.(The sound gʰ will be explained in the next chapter.) The root *gʰen- was one of several reconstructible roots for ‘smite, kill’, but a close study of the use of its descendants shows that it was reserved for acts of killing that involve a monstrous adversary, or acts of killing that are themselves monstrous and upset the natural order of things. (It was, in fact, quite comparable in usage to Modern English smite.) The formulaic language of the dragon-slaying myth could thus be extended to a number of heroic exploits that did not involve dragons or serpents per se. In Greek literature, the same words are used of heroic slayings such as Bellerophon’s of the Chimera, and of slayings that upset the societal order such as Herakles’ murder of his guest Iphitos, and Clytemnestra’s slaying of her husband Agamemnon (where she in fact is overtly compared to a snake). Furthermore, Watkins was able to show that the formula was connected with another one that translates as ‘overcome death’ (compare §2.37 below), which has a whole host of other associations. Thus the words used as a vehicle for the serpent-slaying myth encapsulate not only that myth, but also a whole complex of cultural notions pertaining to the slaying of (or by) a monstrous opponent, the struggle of order against chaos, and rebirth.

CREATION AND FOUNDATION MYTHS

2.32. At least three traditions—Indic, Italic, and Germanic—have interrelated creation and foundation myths that involve the sacrifice of a primeval being named ‘Twin’ by a primeval man, and the carving up of a primeval man into the parts that make up the physical or social world. Norse myth tells of Ymir (‘twin’), whose carcass was carved up by the gods to create the world. The motif of creating the world from the body of a primordial figure is quasi-universal, but the fact that the figure is named ‘twin’ is not. In Indic mythology, the primeval twin, Yama, was the first man to die, and his brother, Manu, was the founder of religious law. Manu means ‘man’, and another Germanic myth, reported by the Roman historian Tacitus, tells of the creation of three ancient Germanic tribes that represented the three classes of society by Mannus (‘man’) and his father Tuisto (‘twin’). Resembling a combination of the Ymir and Mannus myths are two legends from ancient India and Iran. The first is the story of the creation of the four castes of Hindu society from the body parts of the primeval man Puruṣa (Puruṣa); his upper body parts became the upper castes, and his lower parts became the commoners (see the excerpt in §10.51). The second is the Islamic myth of Yama Xšaēta, who, as a consequence of sinning, had his triple halo taken away and distributed to the heads of the social classes, and was later cut in two by his brother.

The legends of the founding of cities or the origins of a people are often based on cosmicogonic myths; if we turn to ancient Italy, we encounter another analogue, the myth of the founding of Rome by Romulus and his twin brother Remus and the latter’s murder at the hands of the former (interpreted by some modern scholars as a primordial sacrifice that was necessary for the act of societal creation).

THEFT OF FIRE

2.33. PIE mythology evidently had a myth of the theft of fire. In Greek mythology, the titan Prometheus stole fire from the gods and gave it to the humans that he had just created. We usually read that the titan’s name means ‘forethought’, but that is simply a folk etymology on the part of the Greeks, who had long before forgotten the true meaning of his name. Promētheus originally meant ‘the one who steals’; it has an exact cognate, including the prefix, in the Vedic verb prā mat-, which means ‘to steal’ and is used in the Vedic myth of the theft of fire. We cannot reconstruct the details of the PIE myth, but can assume that this particular compound verb was at the core of telling it.
ANIMALS IN PIE MYTH AND FOLKLORE

2.34. Several animals had mythological and folkloric associations. Goats draw the chariot of the god Thor in Norse mythology and the chariot of the Indic god Pushan, and they are associated with the Baltic god Perkusnas. The wolf’s name underwent taboo deformation (as we would say gosh for God) in several branches, suggesting it was feared; we also know it was associated in PIE culture with outlaws (cp. §2.8 above). In Hittite law, calling a person a wolf was a speech-act that legally branded the person an outlaw. The wolf was also a symbol of death; seeing a wolf was a metaphor for being struck dumb, itself metaphorical for losing vitality and dying. (This is found in non-IE folk beliefs in Europe, too.) Probably owing to a hunters’ superstition whereby uttering the name of one’s quarry was forbidden for fear the animal might hear his name and make himself scarce, the bear’s name was taboo in the northern European branches and was replaced by circumlocations like ‘the brown one’ (Germanic), ‘honey-eater’ (Slavic), ‘licker’ (of honey, Baltic; the inherited word may survive in a term meaning ‘bear’s den’), ‘honey-desirer’ or ‘good call’ (Irish; the inherited word survives as the personal name Art). Several daughter branches preserve a legend, perhaps inherited, of a mythical crane that devours an enemy people. The crow and raven were associated with prophetic knowledge in PIE legend; both the Celtic god Lug and the Norse god Odin had two ravens that supplied them with information.

Dumézilian triradial function and the interpretation of PIE religion

2.35. As discussed earlier, the triradial ideology proposed by Georges Dumézil (cf. §2.4 above) is said to be reflected in the structure of many aspects of PIE religion. In early Roman religion, for example, a central trio of gods was formed by Jupiter the sovereign god (first function), Mars the god of war (second function), and Quirinus the patron of the common people (third function). In the second-millennium BC Mitanni documents (see §§10.21ff.), which contain the first attested words in an Indic language, the names of the gods invoked at the signing of a treaty are Mitra and Varuna (sovereign and priestly first function), Indra (the warrior god, second function), and the divine twins the Nāsayas (the third function). An Old Persian inscription of Darius the Great contains a prayer asking for protection from enemy onslaught (second function), poor crops (third function), and the life, the evil antithesis of religious Truth in the Persian Zoroastrian religion (first function). Similarly, an archaic Roman prayer (given in §13.53) contains an entreaty for warding off diseases (first function; medicine was part of the religious realm, since diseases were treated by spells, prayers, and the like), devastation caused by war (second function), and devastation caused by nature (third function).

2.36. The recognition of recurring structural similarities across such disparate material is arguably Dumézil’s most notable achievement, and the tripartite ideology that he used to explain it has become standard doctrine among many specialists in comparative IE myth and culture. But there are good reasons to be cautious with it. In the first place, the ideology does not match very well much of the material that scholars try to apply it to. The deviations from expected triradiality have been explained away by the ad hoc postulation of various historical distorting influences. This introduces considerable interpretive flexibility that robs the theory of methodological rigor, and there is also a dangerous circularity in applying a theory to a set of myths and analyzing those myths in such a way as to make them fit the theory. Most of the divinities in the various daughter cultures are complex figures that have facets belonging to two or even all three of Dumézil’s functions; it is unclear how much understanding, or interest, is gained by reducing such rich cultural material to a framework that is ultimately rather bare. Even if the triradialism of PIE is real, it may turn out to be a cognitive quasi-universal, as it has been documented for some non-IE cultures as well. It therefore remains to be seen how the recurring structural themes that Dumézil observed are best interpreted.

Poetics

Poets, patrons, and fame

2.37. The Indo-European poet was the society’s highest-paid professional, especially trained in the art of the word. Not only was he a repository and transmitter of inherited cultural knowledge, but was also entrusted with singing the praises of heroes, kings, and the gods. Composing hymns in praise of the gods ensured that the gods would in turn bestow wealth and beneficence on the community, and singing kings’ or warriors’ praises ensured that the kings would live on in the memory of later generations. Fame lives on after death, and the concept had central importance in PIE society, especially for the warrior class. A phrase for ‘imperishable fame’ can be reconstructed for PIE on the basis of an exact equation between Sanskrit ( comforting) and Greek ( comforting), appearing in the excerpt from the (Iliad) in §12.65; in altered form the phrase appears also in several other branches. A warrior went into battle seeking fame because fame brought immortality, a way of overcoming death; a phrase for ‘to overcome death’ can be reconstructed for PIE, and survives ultimately in the Greek word nēktar, the drink that bestowed immortality to the gods. (It is not inconceivable that the more martialistic aspects of the Indo-Europeans’ successful spread owed something to this desire for achieving fame.)

2.38. The value placed on fame, and by extension on the poets who insured the immortality of a person’s fame, is reflected in the generous largesse that poets received from their patrons in older IE societies. The relationship between poet and patron was mutually beneficial, one of reciprocal gift-giving: a king’s or hero’s livelihood in a very real sense depended on the preservation of his fame and on his reputation as surely as the poet’s livelihood depended on being rewarded. A ‘king without a poet’ was proverbial in ancient Ireland for a poor king; and satire – the opposite of praise – was much feared and could have fatal consequences for the one at whom it was directed. The poet–patron relationship is neatly summed up in a Medieval Welsh account of a poet, Llywarch Hen, who, retreating from battle while carrying his slain patron’s body, said, “I carry the head that carried mine.” (In his artistic roles and his relationship to his patron, the IE poet is closely paralleled by the griots, poets and transmitters of traditional knowledge in western Africa.)

2.39. IE poetic tradition belongs to the type of poetry known as oral-formulaic poetry. Fundamental to this is the use of formulaic language, fixed words or groups of words that often had the function of filling out a verse-line. For example, in the Iliad Achilles is described as pōdas ὀξιν (‘swift-footed’), a phrase that has a
convenient metrical shape; and the Homeric bards inserted it when the construction of a line needed a phrase of that shape, even in a passage where (for example) Achilles was sitting down. Having a storehouse of such formulae also makes it easier to compose and retell poems; although it is often stated that poems like the Iliad were memorized, in fact such poems are never the same each time they are retold because of on-the-spot improvisations and substitutions of one formula for another.

It is in the manipulation of formulae that IE poets showed their art, for IE poems are always a mixture of the old and the new; one hymn in the Rig Veda (3.31) has a passage that reads, "I make an ancient-born song new," while another (8.40) says, "Thus a new (poem) was spoken for Indra and Agni in the manner of the ancestors." Novelty was achieved first and foremost through the use of various grammatical, phonetic, and stylistic figures, some of which are described in the discussion to follow; in addition, an essential part of the aesthetic of much IE poetry was the use of obscure or difficult language. Skilled poets would often resist the temptation of using familiar formulae outright, but would distort them in certain ways, or allude to them obliquely with related notions or concepts. Examples of this are legion in the Rig Veda, the Old Avestan Gathas, the Homeric epics, and the odes of Pindar. 2.40. Formulae were more than just place-fillers; they had considerable cultural weight attached to them. Essential to the poet's ability both to use obscure language and to be understood was the manipulation of knowledge shared by his audience. This knowledge consisted in the associative semantic networks by which words and concepts were interconnected. Many of the major themes of IE poetry - religious truth, combat, heroic deeds, immortality, fame, reciprocity, fertility - found expression in certain words that had complex cultural and linguistic links to other words and concepts. Thus a poet could use one highly charged word or phrase as an allusion to a whole semantic complex, and by combining it with another word that brought to mind a different semantic complex could generate a new and often profound connection or equation, a cultural truth. The technique is not unlike the quotation of part of the melody of another work during a jazz improvisation: the brief quotation brings to mind the other piece and whatever associations that piece might have, and gives it new meaning in the context of the improvisation. Since part of the study of IE poetries necessitates figuring out these associative semantic networks, comparative IE poetries is crucially important for uncovering this most subtle component of PIE culture and world-view.

In the hands of a skilled poet, the density of culturally loaded verbiage can be staggering. To illustrate, consider the following excerpt from one verse in the Rig Veda (1.152.2):

sátvy mátrahu kaviśatá fgháván
"True (is) the powerful formula pronounced by the poet." (trans. C. Watkins)

This snippet is only four words long, but each is packed with associations to important Vedic themes and formulas, many of IE antiquity, and their particular combination draws all those themes together in interesting ways. Let us begin with the final word, fgháván 'powerful'; literally 'possessing reproductive power' - it is very similar to another word, fgháv 'possessing religious truth', which normally occupies the same position in a line, in the world of IE poetry, by its metrical position and phonetic similarity fgháván calls fgháván and the latter's associations to mind. Religious truth (trá-) is a central concept in Vedic India, and a primary vehicle of its expression was the poet's 'true formula' (sátvy mátrah, the first two words of our line), which was conceived as bringing order to the universe. This formula is further described in our excerpt as kaviśatá 'pronounced (kavi-) by the poet (śatá-). The word śatá- 'pronounced, solemnly stated' is derived from a verb which has important connections of its own to the art of the poet. In particular, one of its derivatives, the noun śamsa- 'praise', occurs in the famous compound word nárdáśamsa- 'praise of men', establishing an associative link between kaviśatá- and nárdáśamsa- and a sort of equivalency of kavi- 'poet' and nárd- 'man, hero'. We know from elsewhere that this connection is real, and not a modern-day scholarly construct; compare the phrase mátrah máryá átkájan 'poets who crafted the formula in a manly (máryá) way' (Rig Veda 7.7.6 n.b. mátrha-'formula' here also!). And this brings us back to fgháván, whose literal meaning 'possessing reproductive power' quite directly identifies the poet as virile; it, too, is a formulaic word in Vedic poetry and (together with closely related forms) is a traditional epithet of the warrior-god Indra, the head of the Vedic pantheon. Using fgháván here to describe the praise-poem instead of the god being praised echoes the reciprocal relationship between gods and humans; this relationship was primarily expressed on the part of humans with a hymn of praise.

**Metrics**

2.41. A comparison of the metrics of the older IE poetic traditions reveals several different practices that, according to the most recent research, probably point to two distinct PIE poetic forms. The first, which has been recognized for a good century, had verse-lines of a fixed number of syllables and a rhythm that was quantitative, that is, based on a regular alternation of heavy and light syllables. (Light syllables are those ending in a short vowel; all others are heavy.) Lines came in longer versions of ten to twelve syllables and shorter versions of seven or eight syllables, and were grouped into strophes (stanzas) of three or four lines each. The longer lines had an obligatory caesura (break) neighboring the fifth syllable; both types were fairly free at the beginning but ended in a rhythmically fixed cadence (typical of many poetic systems around the world). The last syllable could be either long or short.

The following two strophes from the Rig Veda will illustrate these principles of long- and short-line construction. The symbol - represents a heavy syllable and a light; the caesura is marked \(\backslash\), and the last syllable is marked \(\ast\) because it was indifferent to quantity (could be filled with either a light or a heavy syllable). The caesare is boldfaced; note that it is unchanging. The macrons indicate long vowels; \(\ddot{o}\) also is a long vowel; \(\dddot{f}\) is a long syllabic \(r\) that counts as a long vowel; and \(\dddot{t}\) and \(\dddot{b}\) are single consonants.

\[
\begin{align*}
\text{indrasya ná vityáyi prá vocam} & \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \ddot{I} \quad \ddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{X}} \\
\text{yáni ca kára prathamánu vajr} & \quad \ddot{\dddot{I}} \quad \ddot{I} \quad \ddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{X}} \\
\text{áhams áhíma áuá ápas tatanda} & \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{X}} \\
\text{prá váksápa abhina právatánám} & \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{I}} \quad \dddot{\dddot{X}} \quad (1.32.1)
\end{align*}
\]

"I will now relate the manly deeds of Indra which he first did, wielding a cudgel: He slew the serpent, drilled through to the waters, (and) split the belly of the mountains."
with my mother’ – ‘bring me down for burial with my forefather’; ‘those who hear and those who do not hear’ – ‘those who rule and those who do not rule’; ‘Heaven was in labor’ – ‘Earth was in labor’; ‘Good is the acquisition of speech’ – ‘good is the confluence of power’). Bipartite alliterative phrases are also common (sala serinu, futu fos, erkēr̄r̄ erkīr̄, covun cirani, topar tomse, comar coimse). Also characteristic of the strophic style are bipartite phrases of various kinds that express a totality. One widespread type, called a merism, is represented by the Umbrian phrase wiēr̄o peqūo ‘men (and) cattle’, standing for the totality of movable wealth. The Avestan phrase suruunutātscā asrunuutātscā ‘those who hear and those who do not hear’ represents a second type; compare, from the Latin prayer in §13.53, morbōs nūsōs bimīsōnquē ‘diseases seen and unseen’. Yet other types are represented by Old Persian hādiyam nātī duermunāt ‘true and not false’ and Greek liōs tē epoicēdēs ‘prayers and incantations’ (two synonyms or near-synonyms).

2.44. Many IE poetic forms seem to combine fundamental features of the strophic style (such as alliterating word-pairs and freedom in the number of syllables) with some structural rigidity reminiscent of the rhythmic/quantitative forms (a fixed rhythm at line-end preceded by a caesura, or a fixed number of syllables for the whole line). This is perhaps clearest in poetry like the following South Picene epitaph (see §13.73):

(postin viam videtas)  
(tetis tokam alies)  
esmen vespes vepecen  
(Along the road you see)  
(the toga (?) of Titus Atilus (?))  
buried (?) in this tomb.

It can be divided either into bipartite alliterating phrases (excluding the first word) or into three seven-syllable units ending in a trisyllable. Such seven-syllable lines with internal alliteration and a final trisyllable are found also in Livian and Irish, and a similar eight-syllable line ending in a trisyllabic cadence (but without alliteration) is characteristic of traditional Slavic historical ballads. Lines ending in a trisyllabic cadence and with a variable number of syllables before are characteristic of archaic Irish verse and of archaic Roman Saturnian verse. In traditional Germanic heroic verse, a line is divided into two half-lines, the first of which has two words that alliterate and that further alliterate with one word in the second half-line; there is some freedom in the number of syllables, but the first half-line in particular tends to be weighted toward the end (but without a fixed cadence).

Repetition of sounds (including alliteration, assonance, and, less frequently, en-dynne) is characteristic of IE poetry even outside the strophic style. A line like the following, from the Roman comic playwright Plautus (Miles Gloriosus 603), is quite typical of the technique:

si minus cum cūra aut castella locus loquendi lectus est  
“If your place of conference is chosen with insufficient care or caution…”

(trans. P. Nixon)

We have the alliterating k sounds (spelled c) of cum cura aut castella followed by l’s in locus loquendi lectus, all of which also have k sounds in their interior (locus loquendi lectus). The two words cum cura both have u’s, and the following two words aut castella share the sequence aut; and note the repeated oc oc ec of locus loquendi lectus. In Plautus, the repetition of these sounds is partly for comic effect;

2.43. These examples exhibit most of the strophic style’s characteristic features. Grammatical parallelism and repetition is very frequent (‘bring me down for burial
in a line like the following, from a different tradition (Iliad 11.547), the phonetic figures underscore the sense and add gravity:

entropáloizómenos oígon gónou gónos amebón
"continually turning his head (and) shifting one knee past the other a little"

At this moment in the story, the Greek warrior Ajax is being struck with fear, and the repeated gón gón gón is iconic of his jittery demeanor. (The earlier form of gónos was gónos, which was probably the form used when the line was composed, so originally the line contained a perfectly repeating gón gón gón!)

BEHAGHEL’S LAW

2.45. Among the many other poetic techniques that IE poets availed themselves of, mention may be made of a tendency to give more verbal flair to the last thing enumerated in a series, a practice called Behaghel’s Law of Increasing Members, after the Germanicist Otto Behaghel. Typical examples include, from Sanskrit, Dānām Dānām Dānām ca suvarcasam ‘Dama, Danta, and Damana having good life’ (Mahābhārata III 50.9); from Old English, Heorōgar and Hröögār and Hālga til ‘Heorogar, Hrothgar, and Halga the good’ (Beowulf 61); and a double example from Greek, from the Catalogue of Ships in the Iliad (2.532–3), Bēsáν te Skarphēn te kal Angeiās erat einās Tārphēn te Thronión te Baogriou amphi rēshēr ‘who lived in’ Bessa and Skarpahe and beautiful Augeiai, and Tarphe and Thronion and along the waters of Boagros’.

Personal Names

2.46. In a society where the spoken word was of such importance, it is no surprise that bestowing a name upon a newborn was the subject of a ritual. We can reconstruct the phrase for the act itself, literally ‘make a name’, on the basis of such cognate phrases as Hitite lāman dāi, Vedic Sanskrit nāma dhā-, Greek ὄνομα ταύσεθαι, Lat. nōmen in-dere, and Tocharian A ṛōm-tā-. In Vedic India, the name is given as part of the nāmadheya- (‘name-placing’) festival on the tenth day after the mother has left the newborn in the crib and been bathed; in Greek the name was given on the tenth day also. In Rome, the name was given nine days after the birth of a boy, eight days after the birth of a girl. Among Germanic peoples, according to Alemannic and Frankish legal texts the name was given on the ninth or tenth day after birth, accompanied by a ritual; here too the mother was first bathed. These facts would indicate that in PIE society, the mother recovered for nine (?) days after childbirth, rose, was bathed, and the child was then named.

2.47. The importance attached to names is due partly to the connection between one’s name and one’s reputation, especially among the ruling or warrior classes. In several IE traditions, the inherited words for ‘name’ and ‘fame’ are collocated (e.g., Greek onomáklitou ‘famous in name’, Tocharian A ṛōm-klū ‘name-fame’, Vedic Sanskrit Ṛṣīyam nāma ‘famous in name’). In Old Irish, an everlasting name was synonymous with everlasting fame.

2.48. We have a large dossier of ancient Indo-European names, many of which furnish information about naming practices in PIE times, especially (again) within the warrior class. One very common type of name, found in most branches and securely reconstructable for PIE, is a bipartite compound X-Y where one or both compound members are concepts, virtues, or animals that were important in Indo-European society, such as fame, guest, god, and strength. A sampling will illustrate their character:

- ‘fame’ Old Russian Bole-slav ‘having greater fame’
  Illyrian Ves-cleves ‘having good fame’
  Greek Themistoklēs ‘law-fame’
- ‘guest’ Lepontic Uvamo-kōs ‘having supreme guests’
  Runic Hleua-gastiz ‘fame-guest’
- ‘protection’ Luvian Tārjumta-zalmas ‘having the Stormgod as protection’
  Old High German Ans-elm ‘having god as helm’
  Gaulish Anextol-mārus ‘great in protection’
- ‘god’ Vedic Devā-sraus ‘having divine fame’
  Greek Bokh-salav ‘having the fame of god’
  Greek Dio-stenēs ‘born of god, born of Zeus’
  German Gott-fried ‘having the peace of god’
- ‘battle’ Gaulish Catua-rīx ‘battle king’
  Old Welsh Cai-môr ‘great in battle’
  Old High German Hīlōd-wīg ‘loud in battle’ (Ludwig)
- ‘people’ Greek Aγέ-lōs ‘leader of the people’
  Old High German Liut-pold ‘brave among the people’ (Leopold)
  Gothic (Latinized) Theodō-rīxus ‘people’s king’
- ‘man, hero’ Irish Fer-gus ‘having a hero’s strength’
  Old Persian Xšay-ārē ‘hero among kings’ (Xerxes)
  Greek Alōs-andros ‘warding off heroes’ (Alexander)
- ‘animals’ Vedic Ṛṣi-śē ‘having swift dogs’
  Old Norse Rās-ulfr ‘counsel wolf’ (Ralph)
  Gaulish Mori-tasgus ‘sea/badger’
  Old Irish Caim-arīx ‘dog king’

2.49. In several IE societies, names of sons were picked (or created) so as to resemble the names of their fathers in specific ways. This was often done by recycling one of the compound members: Greek Dīno-krautēs ‘having fearful strength’, son of Dīno-klēs ‘having fearful fame’; Enur-krautēs ‘having good strength’, son of Enur-krātēs ‘having broad strength’; Old High German Walter ‘bright in power’, son of Wald-ram ‘power raven’; Hilis-brant son of Hind-brant, both meaning ‘battle sword’. Such practices are partly behind the appearance of nonsensical compound names like Old High German Frīdu-gundis ‘peace battle’ or Greek Rhīd-ēppos ‘rose-horse’, where one of the compound members was copied over from the name of one’s father without regard for what the new compound would mean.

Archaeology and the PIE Homeland Question

2.50. No issue in Indo-European studies has aroused more controversy or popular interest than determining the place the Proto-Indo-Europeans called home. The variety of different suggestions put forth — some of them quite outlandish — is
enormous. As J. P. Mallory writes in his book In Search of the Indo-Europeans (p. 143),

We begin our search for the homeland of the Indo-Europeans with the deceptively
optimistic claim that it has already been located. For who would look further north
than [C]lo[a]janya Tilak and Georg Biedenkapp who traced the earliest Aryans to
the North Pole? Or who would venture a homeland further south than North Africa,
farther west than the Atlantic or further east than the shores of the Pacific, all of which
have been seriously proposed as cradles of the Indo-Europeans? This quest for
the origins of the Indo-Europeans has all the fascination of an electric light in the open air
on a summer night: it tends to attract every species of scholar or would-be savant
who can take pen to hand. It also shows a remarkable ability to mesmerize even scholars
of outstanding ability to wander far beyond the realms of reasonable speculation to
provide yet another example of academic lunacy.

Allied with the purely geographical question of where the Proto-Indo-Europeans
lived is the temporal question of when they lived there. The insurmountable
difficulty with answering both these questions is the simple fact that no material
artifact of a preliterate people, nor their mortal remains, can tell us what language
they spoke. Much of the time, we cannot even assuredly identify a type of artifact
with a particular people: styles of pottery, for example, can diffuse from culture
to culture, just as computer technology has spread globally today. While we can
reconstruct a number of helpful terms relating to PIE material culture (see the
next section), none of them is specific enough for matching particular archaeological
finds with speakers of PIE. For example, we can reconstruct a word for
"fortification", but we are in the dark about whether there was an "IE type" or style
of fortification that could be identified with particular prehistoric fortifications of
Eurasia. As Mallory rather sardonically puts it (p. 126), "Indeed, it is bizarre recom-
pense to the scholar struggling to determine whether the Proto-Indo-Europeans
were acquainted with some extremely diagnostic item of material culture only
to find that they were far more obliging in passing on to us no less than two words for
"breaking wind"."

Nevertheless, the situation is not entirely hopeless, and a careful consideration
of the linguistic and the archaeological record does provide a number of important
and tantalizing clues. Let us first consider the question of when PIE was spoken, for
which we must review what we know about the Indo-Europeans' material culture
and technology.

Material culture and technology

WHEELS AND TOOLS

2.51. The Proto-Indo-Europeans knew the wheel, for which they had at least two
words, one of which (the family of Eng. wheel, Gk. kúklós, and Sanskrit cakrām)
is found in most of the branches (see further §2.52 below). We can also reconstruct
words for wheel hub (nave) and axle, and a specific verb referring to the act
of conveyance in a vehicle, from this verb the noun for 'wheeled vehicle, wagon'
was derived. The use of draft animals for pulling the wheeled vehicles required yokes
and thills (yoke poles); terms for both in PIE have been reconstructed.

PASTORALISM

2.52. The Proto-Indo-Europeans practiced agriculture and made use of various
farming implements. A verb meaning 'to plow' is securely reconstructed, and several
branches have similar words for 'plow' (the implement) that are probably inherited.
We also know the words for some other farming tools, such as the harrow and
sickle. Although words for grain, for threshing and grinding grain, and for some
specific grains can be reconstructed (wheat, barley, and probably emmer and spelt),
it is uncertain whether grains were cultivated by the Proto-Indo-Europeans; how-
ever, such cultivation is strongly suggested by the fact that grains have a prominent
role in the mythology, folklore, and ritual practices of many IE traditions that can
be projected back onto the proto-culture and that point to the importance of cereals
for their livelihood. The PIE word for 'field' has descendants in most branches,
and was a derivative of an equally widely represented verbal root referring to leading or
driving cattle, which points to the use of draft oxen in plowing. Slavic, Germanic,
and Celtic have cognate words for 'fallow', indicating that their ancestors may have
engaged in shifting cultivation; but we do not know if this is an inheritance from
PIE, as it may also be a later, locally innovated term of these three geographically
contiguous branches.

2.53. As we have seen, an important part of the Indo-Europeans' material culture
consisted in stockbreeding, and we are well informed about the IE words for various
domesticated animals. Among bovines, the PIE lexicon distinguished cow, steer,
ox, and bull. The Indo-Europeans were familiar with dairy products (whether from
cows, goats, or mares): we know their words for coagulated or sour milk, butter,
and curds. Interestingly, while we can reconstruct a verb for the act of milking, we
cannot reconstruct a word for the liquid itself; the terms in the daughter languages
are apparently related (e.g. Gk. γάλακτ-, glak-, Lat. lact-, Eng. milk), but differ too
much from one another to allow precise reconstruction.

2.54. To these may be added words for sheep (and its wool), ram, lamb, goat,
horse, and dog, the last of these domesticated earlier than any of the others. We do
not know if ducks and geese were domesticated, but we can reconstruct the words
for them. There were separate roots for piglet and fully-grown pig, suggesting that
swine were domesticated (the two are treated differently in animal husbandry). The
horse is often thought of as the IE animal par excellence; it was important in PIE
myth and ritual (see §§2.23 and 2.26 above), and is thought to have played a critical
role in the rapid expansion of the early IE tribes, on which more presently.

DWELLINGS

2.55. Some terms pertaining to houses and house-construction have survived. The
general PIE word for house has descendants in most branches, as does the word
for door (usually attested in the dual or plural; presumably doors came in pairs).
We can also reconstruct a word for doorjamb. Doors were probably kept shut
with pegs of some kind, referred to by a word whose descendants variously mean
'key', 'peg', or 'nail' and that is derived from the verb meaning 'to close'. Roofs
were thatched; words for 'roof' in some IE languages are cognate with words for
'tatch' in others, where all of them derived from a verbal root meaning 'to cover'. Inside
a dwelling was the hearth, which had great symbolic and even religious significance
(recall §2.25 above) and for which a PIE word can be reconstructed.
FOOD PREPARATION

2.58. At least four branches — Indo-Iranian, Greek, Italic, and Germanic — have cognate words for oven. Cooking, baking, and boiling are all terms we can reconstruct, as is a term for broth. Grinding grain could be done in a hand-mill or quern (the direct descendant of the PIE term for this implement). Also part of the PIE culinary dossier was fermentation: the Indo-Europeans drank mead, their word for which has descendants in most of the daughter branches. Whether wine was known is a contentious issue. Viticulture is at least as old as the sixth millennium BC in the Caucasus, and the word for ‘wine’ is the same in the IE family (Eng. wine, Lat. vīnum, Gk. υίος, Russ. вино, etc.), Semitic (*’ūwey-, and the Kartvelian languages of the Caucasus (e.g. Georgian ღუმო). Though some believe the word is native PIE, the arguments for this are speculative, and most researchers believe rather that it diffused into the IE languages at a post-PIE date.

TEXTILES AND CLOTHING

2.57. The well-represented word for sheep’s wool stood alongside a word for linen (or flax); these, together with reconstructed roots for sewing, spinning, weaving, and plaiting, and nouns for needle and thread, show that the Proto-Indo-Europeans produced textiles. A verbal root meaning to clothe has descendants in most of the branches; we can also reconstruct the verb for girding, which formed a derivative noun for belt. The Proto-Indo-Europeans were also familiar with combs, and with ointments or salves. Aside from this, though, we know little about their dress or bodily adornments. 2.58. This represents the bulk of the linguistic evidence for the Indo-Europeans’ material culture. There are various additional terms, of course, for other tools and weapons, but the latter are archaeologically widespread and go back much further than most dates entertained for PIE. A prehistoric society somewhere in Eurasia that practiced agriculture and stockbreeding, had the plow and other specialized agricultural implements, and had developed secondary products from milk and wool would most likely have belonged to the late Neolithic (fifth and fourth millennia bc). Based on the available archaeological evidence, the addition of wheeled vehicles to this picture allows us to narrow the range to the mid- to late fourth millennium: the earliest wheeled vehicles yet found are from c. 3300–3200 bc. If one adds a century or two to that figure (on the assumption that the actual invention of wheeled vehicles predates the earliest extant remains), that means the latest stage of common PIE (the stage directly reachable by reconstruction and before any of the future branches separated) cannot have been earlier than around 3400 bc. The wheel- and wagon-related terms are particularly telling linguistically: all of them save ‘thill’ are transparently secondary, that is, derived from known roots. One of the words for wheel, the ancestor of Sanskrit caḍrām, Gk. κύκλος, and Eng. wheel, is derived from the verb ‘to turn’ and has the look of a colloquial neologism, as we will discuss in §6.63. The other word, represented e.g. by Latin rotā, is from the verb ‘to run’. ‘Nave’ is identical to, or related to, the word for ‘navel’, and ‘axe’ is also the word for ‘shoulder joint’. ‘Yoke’ is derived from the verb ‘to join’. Thus the whole complex of terms looks like a set of new metaphorical extensions of already existing terms to denote novel technologies. (Compare the extension of mouse to denote a computer input device.)

2.59. We may add to this the IE lexical facts concerning metals. Iron and tin do not appear in the archaeological record until after the fourth millennium, while copper is found already by the early sixth millennium, and silver in the late fourth millennium. Aside from a general word for ‘metal’ (which may, for all we know, have referred to copper), the only specific metal term that has any chance of being of common PIE date is ‘silver’ (represented e.g. in Avestan varatam, Latin argentum, and Gaulish argento-). Although it is a transparent derivative of an adjectival root meaning ‘shiny, white’, in five of the six branches where it appears it has the same unusual morphology, making common descent from PIE more likely than not. This is consistent with a breakup of PIE in the late fourth millennium.

Linguists would not be comfortable with a date much later than this; by common consent a later date would have left insufficient time for Anatolian and Indo-Iranian to diverge as much as they had diverged by the time their first written traces appear in the early and mid-second millennium. Note, though, that there is no generally accepted method for determining average rates of language change, and it is far from assured that such rates even exist. But there are other reasons to think that PIE had broken up by the end of the fourth millennium, which we will look at shortly.

Location of the homeland

2.60. Several methods of approach have been used for locating the homeland of the Proto-Indo-Europeans. Most famously, perhaps, are investigations of IE words for the natural world — the physical environment, fauna, and flora, in the hope that one of these terms would refer to something with a very limited geographical distribution. The reconstructed terms for topographic features are too basic to be helpful: mountain, river, lake, or sea, and marshy land. These do no more than rule out a desert home for the Indo-Europeans (as does the reconstructed word for ‘boat’!). The terms for animals and plants, however, are more varied and have aroused greater interest.

FAUNA

2.61. We can reconstruct the names for the bear, fox, wolf, beaver, otter, hedgehog, and elk (or deer), as well as words for quite a few birds, including the sparrow, quail, thrush, crane, vulture, blackbird, crow, raven, eagle, falcon (or hawk), jay, kite, pheasant, stork, and probably owl. (Some specialists dispute one or another of these.) As for reptiles and aquatic animals, we only know terms for the turtle, frog, and snake, plus two general words for fish and terms for a few specific fish species, especially the trout and salmon or a related species (see further below), and a word for some large fish that later came to be applied to cetaceans. Celtic and Indo-Iranian have words for leech that are probably cognate, and two rhyming words for worm are widely represented. As for insects, we know the name of the bee, together with words for its honey and wax, as well as the PIE words for wasp and hornet. The Indo-Europeans were also well acquainted with those perennial unwanted companions of humans and their dwellings, the mouse and mouse (a rhyming pair then as now); reconstructible alongside the latter is the word for its egg, the nit, and a word for flea.

2.62. Almost all these animals are ubiquitous throughout Europe and large parts of Asia, with the possible exception of the beaver, which is not found in Greece or Anatolia, locations that are doubtful for the PIE homeland for many other reasons
resistant to outside influence. Ancient IE texts describing burials, especially of kings or warriors, are known from several branches, and although they do not agree with one another in every detail, they allow us to piece together a reasonably good picture of PIE burial practices. A dead person was buried in his own individual tomb that was like a mortuary house and heaped over with earth (a tumulus or burial mound). The corpse was sometimes cremated; this was the norm in the Indo-Iranian world and a special honor for heroes in ancient Scandinavia. Buried with the deceased were various grave goods, including ornaments, food, clothing, weapons, tools, and often wheeled vehicles, sacrificed animals, and even people. All these things would be needed in the afterlife.

2.66. Various Copper and Bronze Age cultures in the steppelands of southern Russia, around the Black Sea and middle Volga, are associated with characteristic tumuli called kurgans (from the Russian term). The kurgans and the burials they contain are consistent with the early IE burial practices outlined above, and the late Lithuanian archaeologist Marija Gimbutas proposed that the kurgan peoples were in fact early Indo-Europeans. The archaeological excavations, in Gimbutas’s view, indicate that the kurgan cultures had a pastoral economy, hierarchical social structure, patriarchy, aggressive warfare, animal sacrifice, worship and/or use of the horse, wheeled vehicles, and worship of a solar deity. All these are Indo-European cultural characteristics.

Gimbutas emphasized the differences between kurgan burials and the indigenous “Old European” burials that predate the intrusion of the Indo-Europeans into Europe. The “Old European” burials were in oval or egg-shaped tombs, without the sorts of grave goods seen in kurgan burials. Gimbutas viewed this “Old European” culture as matrifocal (that is, having a ritual focus on women and goddesses), peaceful, and goddess-worshiping—strongly contrasting with the patriarchal, aggressive, skygod-worshipping Indo-Europeans. While her views have engendered considerable controversy, it is fair to say that one or another version of the kurgan theory is accepted by most archaeologists and Indo-Europeanists today, and the differences between the kurgan cultures and the “Old European” cultures are quite plain.

2.67. The term “kurgan culture” has been criticized as too vague; but if we start to look at some more specific cultural entities within the general area of the Pontic-Caspian steppes (the vast grasslands north of the Black and Caspian Seas), a coherent historical picture emerges of considerable interest. Recall from the previous discussion that a date of c. 3300–3400 BC—the invention of wheeled vehicles—was the earliest possible date for the breakup of common PIE. A date of about 3500 BC corresponds with the first large-scale occupation of the Pontic-Caspian steppes, by a people known as the Yamna culture (or Yamnaya culture). This culture originated in the borderland between the Pontic-Caspian steppes and the neighboring forest regions between the Dnieper and Volga Rivers. These dates—3500 and 3300–3400 BC—can be taken as archaeologically equivalent, for carbon-14 dating has a range of error of two to three centuries. From as early as 3500 BC comes the first possible (though very controversial) evidence of horseback riding in the archaeological record, in the form of microscopic abrasions on horses’ teeth from clamping down on a bit. This evidence of bit microwear, as it is called, is primarily associated with the related Botai culture, as well as probably with the Yamna. The discovery was made by the archaeologists David Anthony and Dorcas Brown, and if their interpretation is correct, it pushes horseback riding much further back than previously thought. (The oldest pictorial representations of horseback riding date only to about 2000 BC.)
2.68. This has enormous consequences for the whole question of the IE homeland and expansions. Anthony and his colleagues have emphasized that the advantages lent by horseback riding are far more than just military, especially for a people who had previously been confined to riverine forested regions for their livelihood. Horseback riding would have allowed the population to scour far and wide for new pastures, transport goods quickly, undertake large-scale livestock breeding and herding, sustain a mobile and flexible pastoral economy, and engage efficiently in long-distance trading (as well as raiding and warfare). There is archaeological evidence for all of these activities on the part of the Yamna, and they were the first people in the Pontic-Caspian area to spread into the deep steppe and exploit it.

2.69. Importantly, the Yamna can be linked rather clearly with a later cultural complex that we are reasonably sure was Indo-European – specifically, Indo-Iranian: the Andronovo culture, the earliest archaeological complex that can be identified with a particular IE linguistic group. The Andronovo culture evinces numerous features specifically described in early Indo-Iranian texts, especially aspects of tomb-construction and burial ritual. Their kurgan burials, some of them spectacular, contain wheeled vehicles, livestock (horses, sheep, goats, cattle), weapons, ornaments (including cheek-pieces for horses), and scatterings of sacred straw (called barbis in the Rig Veda). The Andronovo appeared around 2200 BC in northern Kazakhstan between the Ural and Irtysh Rivers, and is generally agreed to have ultimately developed from an early third-millennium eastern outgrowth of the Yamna.

2.70. We can therefore follow a direct line back from early Indo-Iranians to a cultural complex of the Pontic-Caspian steppe of the mid-fourth millennium BC.

Does this mean the Yamna culture was in fact the early Indo-Europeans? Some see the Yamna as merely ancestral to the Indo-Iranians. But given that we have already established a date of c. 3400 BC as the earliest possible end of PIE linguistic unity, it seems quite unlikely that anything specific enough to be identified as Indo-Iranian or pre-Indo-Iranian was already on the scene at that time. The Yamna culture, in fact, certainly fits the bill of being the late Proto-Indo-Europeans: rapid expansion from an original area that comprised a temperate forest; the recent adoption (or invention) of wheel technologies; widespread stockbreeding; and use of the domesticated horse, including in ritual.

2.71. However convincing this scenario just outlined may be, its tentative and controversial nature cannot be too strongly emphasized. Part of it hinges crucially on the date of the domestication of the horse, and of horseback riding in particular. Both of these are hotly debated issues, although more and more scholars agree that the horse was at least domesticated by the time of the Yamna. We do not have any written texts to prove or disprove the late fifth- and early fourth-millennium BC Pontic-Caspian steppe as the IE homeland, and will likely never have any. There is thus ample room for other views.

Probably the most prominent alternative hypothesis is that the homeland was in Anatolia (eastern Turkey) and neighboring regions in the Caucasus, as most recently propounded by Colin Renfrew of Cambridge University and, in somewhat different versions, by Tamaz V. Gamkrelidze and Vyacheslav V. Ivanov. This view has not been widely accepted within IE studies. Opponents point to the lack of archaeological evidence for an Anatolian homeland or for early dispersal from Anatolia; by all indications, Indo-European-speaking peoples only came into Anatolia rather late. Renfrew places the IE homeland in Anatolia as part of a much broader theory concerning the nature of the expansion of the Indo-Europeans, which he sees as gradual and peaceful rather than aggressive. This theory cannot be treated here in detail, but it is beset with a whole host of problems, not the least of which is that it requires a fantastically early date for the breakup of PIE – a full three millennia before the earliest known wheeled vehicles. This date can only be maintained by willfully ignoring the comparative linguistic evidence discussed earlier in this chapter.

2.72. By contrast, several considerations, both archaeological and linguistic, point independently to the Yamna of the Pontic-Caspian steppe as the Indo-Europeans in their early expansionist phase. The Yamna itself is usually agreed to have developed partly out of the Sredny Stog culture, which stretched over an area north of the Black Sea with a western boundary around the Dnieper River, and out of the Khvalynsk culture, which was located east of the Sredny Stog. The area inhabited by the Sredny Stog has been seen by some as the "real" PIE homeland. The Sredny Stog flourished c. 4500–3500 BC, until the appearance of the Yamna. There is no conclusive evidence for horseback riding from this period; horses were apparently mainly used for hunting and for food, and settlements were permanent rather than nomadic.

EUROPE AND THE INDO-EUROPEANS

2.73. It is more difficult to connect the various European cultures with the Pontic-Caspian; in fact, the archaeological prehistory of all the European IE groups is quite murky. But in the period 3100–2900 BC came a clear and dramatic infusion
of Yamna cultural practice, including burials, into eastern Hungary and along the lower Danube. With this we seem able to witness the beginnings of the Indo-Europeanization of Europe. By this point, the members of the Yamna culture had spread out over a very large area and their speech had surely become dialectically strongly differentiated; a common PIE must no longer have existed. Though their initial spread by around 3500 BC may have predated the introduction of wheel vehicles or it may not, given the range of error in carbon-14 dating mentioned above, they had apparently not dispersed far and wide enough, or become dialectically differentiated enough, to prevent the spread of a unified wheel-related vocabulary from one part of the speech community to the rest of it.

So the search for the Indo-Europeans goes on. Whether we are closer to finding them now, or whether we are just as far from the truth as ever, is perhaps not knowable. As with the reconstruction of the Indo-European proto-language that will occupy our attention in the next several chapters, and as is true in the sciences in general, we can only deal in probabilities – what explanations have the best and most convincing evidence and arguments to back them up. Yet this is no mere academic exercise. The Indo-Europeans have been a uniquely successful people, whose impact on human history has been as great as, if not greater than, that of any other. We will not be able to understand the historical fact of their spread and success without first illuminating their origins.

For Further Reading

The classic etymological investigation of PIE vocabulary is Benveniste 1969, a collection of over fifty studies covering livestock and wealth, economic obligations, kinship, social status, law, and religion. It is a unique work, summing up a lifetime of research into IE culture by one of the twentieth century’s foremost Indo-Europeanists. The standard dictionary of PIE is Pokorny 1959–69, in German; the only English work of similar scope is Mann 1984–7, which however is substandard. Smaller but very useful, especially for English-speaking non-specialists, is Watkins 2000, which contains all the Indo-European roots (over 1300) that have descendants in English, with entries detailing the intermediate prehistoric stages. The volume begins with an excellent overview of PIE culture and vocabulary. Also of high usefulness is Buck 1949, which lists groups of terms in most IE branches by category, with etymological commentary on each group.

A recent reference work on IE vocabulary, culture, and archaeology is Mallory and Adams 1997, which contains hundreds of articles, some fairly extensive, by numerous contributors. The quality and coverage of the articles are uneven, but it is still a welcome volume and particularly useful for the archaeological information it provides. Also recommended are the technical articles contained in the second volume of Watkins 1994 and the second volume of Gambrel et al. 1984; the latter contains an extensive collection and discussion of cultural and folkloric material.

Good introductions to the theories of Georges Dumézil are Dumézil 1958 and the slightly earlier Dumézil 1932. Contemporary studies in the Dumézilian mold frequently grace the pages of the semiannual Journal of Indo-European Studies, which also publishes many articles on IE archaeology and mythology. Puhvel 1987 is a lively and useful comparative collection of various IE myths.

For IE poetics, global reference may be made to Watkins 1995, which is an exhaustive study of the IE dragon-slaying myth and of IE poetic practice. Readers of German and Italian should also consult Schmitt 1967 and the writings of Enrico Campanile, such as Campanile 1977.